**第二冊 人際篇**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **課次** | **課本原文（新標點和合本）** | | **天主教用語（思高聖經版）** | **出現頁數** |
| 1. 與哀哭的人同哭 | 人名 | 拉撒路 | 拉匝祿 | 學生本頁28, 30, 34  教師手冊頁39 |
| 保羅 | 保祿 | 學生本頁30 |
| 馬大 | 瑪爾大 | 學生本頁34 |
| 馬利亞 | 瑪利亞 | 學生本頁34 |
| 金句 | 與喜樂的人要同樂；與哀哭的人要同哭。（羅馬書12:15） | 應與喜樂的一同喜樂，與哭泣的一同哭泣。（羅馬書12:15） | 學生本頁30, 33  習作頁13  教師手冊頁38 |
| 參考經文 | 憐恤人的人有福了！因為他們必蒙憐恤。（馬太福音5:7） | 憐憫人的人是有福的，因為他們要受憐憫。（瑪竇福音5:7） | 學生本頁30  習作頁13  教師手冊頁38 |
| 施比受更為有福。（使徒行傳20:35） | 施予比領受更為有福。  （宗徒大事錄20:35） | 學生本頁30  教師手冊頁40 |
| 我總不撇下你，也不丟棄你。  （希伯來書13:5） | 我決不離開你，也決不棄捨你。  （希伯來書13:5） | 學生本頁32, 37  習作頁13  教師手冊頁38 |
| 我們在一切患難中，他就安慰我們，叫我們能用上帝所賜的安慰去安慰那遭各樣患難的人。（哥林多後書1:4） | 他在我們的各種磨難中，常安慰我們，為使我們能以自己由天主所親受的安慰，去安慰那些在各種困難中的人。（格林多後書1:4） | 學生本頁33 |
| 一句話說得合宜，就如金蘋果在銀網子裏。（箴言25:11） | 一句簡單話，若說得適當，有如銀盤中放上金蘋果。（箴言25:11） | 學生本頁37 |
| 耶和華靠近傷心的人，拯救靈性痛悔的人。（詩篇34:18） | 上主親近心靈破碎的人，他必救助精神痛苦的人。（聖詠集34:19） |
| 你們要將一切的憂慮卸給上帝，因為他顧念你們。（彼得前書5:7） | 將你們的一切掛慮都託給他，因為他必關照你們。（伯多祿前書5:7） |
| 上帝是我們的避難所，是我們的力量，  是我們在患難中隨時的幫助。（詩篇46:1） | 天主是我們的救助和力量，是患難中最易尋到的保障。（聖詠集46:2） |
| 他醫好傷心的人，裹好他們的傷處。  （詩篇147:3） | 他醫治了心靈破碎的人，也親自包紮了他的傷痕。（聖詠集147:3） |
| 耶和華本為善，在患難的日子為人的保障，並且認得那些投靠他的人。  （那鴻書1:7） | 上主原是良善的，是患難之日的避難所，他必照顧依賴他的人。（納鴻1:7） |
| 你不要害怕，因為我與你同在；不要驚惶，因為我是你的上帝。我必堅固你，我必幫助你；我必用我公義的右手扶持你。（以賽亞書41:10） | 你不要害怕，因為我與你在一起；不要驚惶，因為我是你的天主；我必堅固你，協助你，用我勝利的右手扶持你。（依撒意亞41:10） |
| 我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，  因為你與我同在；你的杖，你的竿，都安慰我。（詩篇23:4） | 縱使我應走過陰森的幽谷，我不怕凶險，因你與我同在。你的牧杖和短棒，是我的安慰舒暢。（聖詠集23:4） |
| 我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裏不要憂愁，也不要膽怯。  （約翰福音14:27） | 我把平安留給你們，我將我的平安賜給你們；我所賜給你們的，不像世界所賜的一樣。你們心裏不要煩亂，也不要膽怯。（若望福音14:27） |
| 上帝愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不致滅亡，反得永生。（約翰福音3:16） | 天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信他的人不至喪亡，反而獲得永生。（若望福音3:16） |